

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٥٢٠ لسنة ١٩٨٢

بشأن الموافقة على الخطابين المتبادلين بين حكومتى جمهورية مصر العربية  
وجمهورية ألمانيا الاتحادية بشأن مشروع مقاومة فتران الحقل الموقعين

بتاريخ ١٩٨٢/٥/٢٧ ، ١٩٨٢/٧/٤

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ،

قرر :

( مادة وحيدة )

ووفق على الخطابين المتبادلين بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية ألمانيا  
الاتحادية بشأن مشروع مقاومة فتران الحقل الموقعين بتاريخ ١٩٨٢/٥/٢٧ ، ١٩٨٢/٧/٤ ،  
وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية في ١٤ محرم سنة ١٤٠٣ ( ٣١ أكتوبر سنة ١٩٨٢ )

حسنى مبارك

القاهرة في ٢٧ مايو ١٩٨٢

سفير

جمهورية ألمانيا الاتحادية

صاحب السعادة

لى الشرف أن أشير إلى ملخص سجل المفاوضات بين الحكومتين التي عقدت في بون في ١٩ ، ٢٠ مايو ١٩٨١ بجانب مذكرة التفاهم الموقعة في القاهرة في ١٥ أكتوبر ١٩٨١ والاقترح المقدم من قبل حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية إلخافا للاتفاقية المؤرخة في ٢٧ يونيو ١٩٧٣ بين حكومتينا بشأن التعاون الفنى حيث تم الاتفاق على الترتيبات التالية بشأن مشروع مقاومة فئران الحقل :

أولا - تعمل كلا من حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية بالاشتراك مع حكومة جمهورية مصر العربية على نجاح تنفيذ مشروع مقاومة فئران الحقل لمدة ست سنوات .

أهداف المشروع :

— إبادة تجمعات الفئران في المناطق الريفية حتى يمكن تقليل الفاقد المتزايد في المحاصيل .

— إدخال مقاومة للفئران ومعايير الوقاية المانعة منها كسمة دائمة في إطار خدمة المؤسسات المصرية لوقاية النبات .

— حث وتأهيل المزارعين لتنفيذ معايير مقاومة الفئران بأنفسهم .

ثانيا - تقدم حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية الالتزامات التالية :

١ - سوف تعير :

خبير واحد في مجال وقاية النبات ومقاومة الآفات القارضة للعمل كرئيس فريق لمدة ٧٢ شهرا .

خبير واحد في مجال الإرشاد الزراعى ووقاية النبات لمدة ٧٢ شهرا .

خبير واحد في مجال البحوث التطبيقية على مقاومة الآفات القارضة لمدة ٧٢ شهرا .

- خبير واحد في مجال التدريب والتجارب الحقلية لمدة ٧٢ شهرا .
- خبير واحد في مجال الاقتصاد الزراعي لمدة ٣٦ شهرا .
- خبيرين في مجال مقاومة الآفات القارضة والإرشاد الزراعي لمدة ٣٦ شهرا .
- خبراء لفترات قصيرة للمشاكل الخاصة لمدة لا تزيد عن ١٨ شهرا .
- حملة موظفين علمانيين مساعدين للبحوث التطبيقية المرتبطة بالمشروع .
- مساعدات للأغراض التدريبية بالمشروع .

٢ - تقوم بتوفير المواد الفنية الضرورية ، الآلات ، وسائل النقل والمعدات تنفيذ المشروع بما قيمته ( ٧,٦٠٨,٠٠٠ ) مارك الماني ( سبعة ملايين وستمئة وثمانية آلاف مارك الماني ) وبصفة خاصة :

- مبيدات القوارض .
- محطات الطعم .
- ثلاثة مطاحن متحركة وماكينات خايط .
- إحدى وعشرون سيارة ( نقل ركاب ، عربات قيادة ، نصف نقل اتوبيس ، معمل متنقل ، سيارة عرض سينمائي ) .
- ثلاثون موتوسيكل ( متضمنا قطع الغيار ) .
- قطع غيار للمعدات المقدمة .
- معدات لمراكز الخدمة .
- معدات للعمل وتجارب الحقل .
- التوثيق ، المعلومات ، أجهزة سمعية وبصرية بجانب محاضرات فنية .
- معدات مكتب .

ستؤول ملكية المواد المقدمة للمشروع من قبل حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية إلى حكومة جمهورية مصر العربية عند وصولها إلى مصر كما ستكون ملك المشتراء من مصر عند تاريخ التسليم مقيدة التصرف لصالح المشروع وللخبراء المعارين لمهامهم .

٣ - تكون مستعدة :

لتوفير التدريب الأساسي المتد خارج المشروع في جمهورية ألمانيا الاتحادية أو في دولة ثالثة لمدة ٤ - ٦ شهور لعدد لا يزيد عن ٢٨ من المقابلين الذين سوف يوظفون في المشروع عند عودتهم .

لتمكين ما لا يزيد عن ١٠ مقابلين للاشتراك في الحلقات الدرامية والمؤتمرات والأحداث المتخصصة الأخرى في جمهورية ألمانيا الاتحادية أو في دولة ثالثة وسوف يتم اختيار الحاصلين على المنح بالاتفاق بين المدير المعار للمشروع والهيئة المصرية المعاونة .

٤ - تتحمل بالإضافة إلى ذلك :

تكاليف الإقامة للخبراء المعارين وعائلاتهم لأبعد حد ممكن حيث لا يتحمل الخبراء مثل هذه التكاليف .

تكاليف السفر الرسمية للخبراء المعارين داخل وخارج مصر .

تكاليف توظيف العمالة المحلية والمعاونين بالإضافة إلى الحوافز نظير الخدمات الخاصة وبما لا يزيد عن مائة وثمانية وستين ألف مارك الماني سنويا .

تكاليف تشغيل وصيانة بما في ذلك إيجار المكتب . . . الخ ، وحيث تظهر بعض الاختناقات في حدود مائة وخمسة آلاف مارك الماني سنويا .

ثالثا - تقدم حكومة جمهورية مصر العربية المساهمات التالية :

١ - تكفل التنسيق بين الهيئات والمؤسسات المصرية على المستوى المركزي والمتوسط والمحلي لضمان التعاون للجلس بين جميع أطراف المشروع حيث ستظل المسئولية الكلية طرف الإدارة المعنية بوزارة الزراعة .

٢ - توفير مقابل واحد على الأقل لكل خبير الماني ، على أن يتمتع هذا المقابل إن أمكن بنفس مؤهلات زميله الالماني .

٣ - توفير العدد الكافي من العمالة المعاونة في مختلف أنشطة المشروع .

٤ - ترشيح المبعوثين الكافين فى الوقت المناسب بالتعاون مع بعثة جمهورية المسانيا الاتحادية أو مع الخبراء الذين تعينهم البعثة للاستفادة من معايير التدريب الأساسى والإضافى المشار إليها فى الفقرة ٢ (٣) عالىة وسيتم ترشيح هؤلاء المبعوثين بتعهدهم للعمل فى المشروع بعد استكمال تدريبهم وسوف تتكفل بأن يتقاضى هؤلاء الخبراء المكافآت المناسبة .

٥ - تقدم للخبراء المعارين أى مساعدة يطلبونها لتنفيذ المهام المسندة إليهم وتوفير جميع السجلات والمستندات الضرورية .

٦ - توفير الأرض والمباني المطلوبة للمشروع متضمنة المعدات ، الأثاث وبصفة خاصة مقر المكتب وحقول التجارب بالإضافة إلى المعامل .

٧ - تقديم تسهيلات مالية كافية لتغطية تكاليف التشغيل والصيانة أثناء الفترة الكلية للمشروع وبصفة خاصة شراء مبيدات القوارض والطعم - هذا وسوف لا يؤثر ذلك على مضمون الفقرة ٢ (٤) عالىة .

٨ - إعفاء المواد المقدمة للمشروع من جانب حكومة جمهورية المسانيا الاتحادية إلحاقا للفقرة ٢ (٢) عالىة من التراخيص ، ورسوم الميناء ، ورسوم الاستيراد والتصدير والنفقات العامة الأخرى بجانب نفقات التخزين أو ضمان تخليص المواد من الجمارك بدون تأخير وسوف تنطبق الإعفاءات المشار إليها أيضا على المواد المشتراه فى مصر ، وبناء على رغبة الجهة المنفذة .

٩ - ضمان استمرار المشروع حتى بعد توقف المساعدات الإضافية المشار إليها فى الجزء الثالث من الفقرة ٢ (٤) عالىة عن طريق تطبيق هيكل أجور ومرتبات مناسبة للخبراء المصريين والعمالة المعاونة .

رابعا - يلتزم الخبراء المعارون والمقابلون المصريون بالمهام التالية :

١ - إسداء المشورة لإعداد وتخطيط وتنظيم وتنفيذ برامج مقاومة فئران الحقل الممكن تنفيذها اقتصاديا وليس لها تأثير على البيئة المصرية فى إنشاء نظام مقاومة الفئران ووضع معايير الوقاية كنشاط دائم لخدمة وقاية النبات وسوف يتضمن ذلك على وجه الخصوص :

(١) المعاونة في إنشاء وتنظيم مؤسسة قومية لمقاومة الآفات القارضة تتضمن معمل وإدارة معلومات وتوثيق .

(ب) إجراء البحوث التطبيقية واتقان الأساليب الفنية المناسبة ( حصر الأضرار تجارب المعمل والحقل ) دراسة النواحي الاقتصادية في جميع الحالات مع الأخذ في الاعتبار تطوير أساليب المقاومة المناسبة .

(ج) إجراء البحوث التطبيقية الخاصة بالحصاد ووقاية المخزون على مستوى القرية .

(د) تطويع البرامج التدريبية لاستخدامها بمعرفة العاملين في خدمات الإرشاد الخاصة بوقاية النبات لإعداد الوسائل المعاونة للإرشاد مثل الفشرات والمجلات والأفلام ومسلسل الشرائح وبرامج الإذاعة الريفية . . . الخ ، وذلك بالتعاون مع مشروع مركز تنمية الدعم الإعلامي في مريوط .

(هـ) إنشاء حقول للتجارب والإرشاد في المناطق الزراعية .

(و) توفير التدريب الأساسي والمتقدم للفنيين والعاملين بالإرشاد بوقاية النبات من خلال عقد حلقات دراسية ومقررات عملية . . . الخ .

(ز) حث وإسداء المشورة للمزارعين وبصفة خاصة مايتعلق بتنفيذ معايير مقاومة القوارض وبمحض إرادتهم مع اشتراك المزارعين في تخطيط وتنظيم وتنفيذ حملات مقاومة القوارض .

٢ - تخطيط وإعداد وتنظيم وتقديم التعاون في تنفيذ ومتابعة معايير حملات مقاومة فئران الحقل في مناطق محددة بالوجه القبلي حيث تتضح الأهمية الاقتصادية لاتباع هذه المعايير في المساحات التي سببهم حصر الأضرار في زراعتها ولهذا الغرض سينشأ مركزين للخدمات في الوجه القبلي في محطات خدمة وقاية النبات في كل من أسوان وسوهاج حيث سيتم تزويدها بمبيدات القوارض المشار إليها في الفقرة ٢ (٢) عاليه .

خامسا :

١- تتعهد حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية بوفاء الوكالة الألمانية للتعاون الفنى 6236 Eschborn 1, GTZ بتنفيذ التزاماتها .

٢- تتعهد حكومة جمهورية مصر العربية بقيام وزارة الزراعة بتنفيذ المشروع .

٣- توافق الهيئات المنفذة المشار إليها في البند رقم ٢٤١ على تفاصيل تنفيذ المشروع بتاريخ ١٧ نوفمبر ١٩٨١ ، وذلك في تشغيل خطة تعدل حسبما تقضى الضرورة مع تقدم العمل بالمشروع .

سادسا ١ - تسرى أحكام الاتفاقية المشار إليها عالياه في كافة النواحي الأخرى والمؤرخة في ٢٧ يونيو ١٩٧٣ خاصة التعاون الفنى متضمنا اتفاق برلين ( مادة رقم ٩ ) وتطبق على الاتفاقية الحالية .

تعتبر هذه المذكرة ومذكرة رد سيادتكم إذا وافقت حكومة جمهورية مصر العربية على المقترحات المدرجة في البنود من ١ إلى ٦ عالياه تأكيدا بموافقة حكومتكم ، اتفاقية بين حكومتينا وتسرى اعتبارا من تاريخ رد مذورتكم .

تقبل سيادتكم أسى احترامى

دكتور / كارت ميللر

للقاهرة في ٤ يوليو ١٩٨٢

## صاحب السعادة

الى الشرف أن أقر باستلام المذكرة المؤرخة في ٢٧ مايو ١٩٨٢ والتي تفيد بما يلي :

”الى الشرف أن أشير الى ملخص سجل المفاوضات بين الحكومتين التي عقدت في بون في ١٩ ، ٢٠ مايو ١٩٨١ بجانب مذكرة التفاهم الموقعة في القاهرة في ١٥ أكتوبر ١٩٨١ والاقتراح المقدم من قبل حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية إلحاقاً للاتفاقية المؤرخة في ٢٧ يونيو ١٩٧٣ بين حكومتينا بشأن التعاون الفني حيث تم الاتفاق على الترتيبات التالية بشأن مشروع مقاومة فئران الحقل :

أولاً - تعمل كلا من حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية بالاشتراك مع حكومة جمهورية مصر العربية على نجاح تنفيذ مشروع مقاومة فئران الحقل لمدة ست سنوات .

### أهداف المشروع :

- إبادة تجمعات الفئران في المناطق الريفية حتى يمكن تقليل الفاقد المتزايد في المحاصيل .
- إدخال مقاومة الفئران ومعايير الوقاية المانعة منها كسمة دائمة في إطار خدمة المؤسسات المصرية لوقاية النبات .
- حث وتأهيل المزارعين لتنفيذ معايير مقاومة الفئران بأنفسهم .

ثانياً - تقدم حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية الالتزامات التالية :

١ - سوف تعير :

- خبير واحد في مجال وقاية النبات ومقاومة الآفات القارضة للعمل كرئيس لفريق لمدة ٧٢ شهراً .

خبير واحد في مجال الإرشاد الزراعي ووقاية النبات لمدة ٧٢ شهراً .

خبير واحد في مجال البحوث التطبيقية على مقاومة الآفات القارضة لمدة ٧٢ شهراً .



- خبير واحد في مجال التدريب والتجارب الحقلية لمدة ٧٢ شهرا .
- خبير واحد في مجال الاقتصاد الزراعي لمدة ٣٦ شهرا .
- خبيرين في مجال مقاومة الآفات القارضة والإرشاد الزراعي لمدة ٣٦ شهرا .
- خبراء لفترات قصيرة للمشاكل الخاصة لمدة لا تزيد عن ١٨ شهرا .
- حملة موظفين علمانيين مساعدين للبحوث التطبيقية المرتبطة بالمشروع .
- مساعدات للأغراض التدريبية بالمشروع .

٢ - تقوم بتوفير المواد الفنية الضرورية الآلات ، وسائل النقل والمعدات لتنفيذ المشروع بما قيمته ( ٧,٦٠٨,٠٠٠ ) مارك الماني ( سبعة ملايين وستمائة وثمانية آلاف مارك الماني ) وبمقتضى اتفاقية :

- مييدات القوارض .
- محطات الطعم .
- ثلاثة مطاحن متحركة وماكينات خلط .
- إحدى وهشرون سيارة ( نقل ركاب ، عربات قيادة ، نصف نقل ، اتوبيس معمل متنقل ، سيارة عرض سينمائي ) .
- ثلاثون موتورسيكل (متضمنا قطع الغيار) .
- قطع غيار للمعدات المقدمة .
- معدات لمراكز الخدمة .
- معدات للمعمل وتجارب الحقل .
- التوثيق ، المعلومات ، أجهزة سمعية وبصرية بجانب محاضرات فنية .
- معدات مكتب .

ستؤول ملكية المواد المقدمة للمشروع من قبل حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية إلى حكومة جمهورية مصر العربية عند وصولها إلى مصر كما ستكون ملك المشتراء من مصر عند تاريخ التسليم مقيدة التصرف لصالح المشروع والخبراء المعارين لمهامهم .

٣ - تكون مستعدة :

لتوفير التدريب الأساسي الممتد خارج المشروع في جمهورية ألمانيا الاتحادية أو في دولة ثالثة لمدة ٤-٦ شهور لعدد لا يزيد عن ٢٨ من المقابليين للذين سوف يوظفون في المشروع عند هودتهم لتمكين ما لا يزيد عن ١٠ مقابليين للاشتراك في الحلقات الدراسية والمؤتمرات والأحداث المتخصصة الأخرى في جمهورية ألمانيا الاتحادية أو في دولة ثالثة وسوف يتم اختيار الحاصلين على المنح بالاتفاق بين المدير المعار للمشروع والهيئة المصرية المعاونة .

٤ - تتحمل بالإضافة إلى ذلك :

تكاليف الإقامة للخبراء المعارين وعائلاتهم لأبعد حد ممكن حيث لا يتحمل الخبراء مثل هذه التكاليف .

تكاليف السفر الرسمية للخبراء المعارين داخل وخارج مصر .

تكاليف توظيف العمالة المحلية والمعاونين بالإضافة إلى الحوافز نظير الخدمات الخاصة وبما لا يزيد عن مائة وثمانية وستين ألف مارك الماني سنويا .

تكاليف تشغيل وصيانة بما في ذلك إيجار المكتب ... إلخ وحيث تظهر بعض الاختناقات في حدود مائة وعشرة آلاف مارك الماني سنويا .

ثالثا - تقدم حكومة جمهورية مصر العربية المساهمات التالية :

١ - تكفل التنسيق بين الهيئات والمؤسسات المصرية على المستوى المركزي والمتوسط والمحلي لضمان التعاون السلس بين جميع أطراف المشروع حيث ستظل المسئولية الكلية طرف الإدارة المعنية بوزارة الزراعة .

٢ - توفير مقابل واحد على الأقل لكل خبير الماني ، على أن يتمتع هذا المقابل إن أمكن بنفس مؤهلات زميله الألماني .

٣ - توفير العدد الكافي من العمالة المعاونة في مختلف أنشطة المشروع .

٤ - ترشيح المبعوثين الكافين في الوقت المناسب بالتعاون مع بعثة جمهورية ألمانيا الاتحادية أو مع الخبراء الذين تعيينهم البعثة للاستفادة من معايير التدريب الأساسي والإضافي المشار إليها في الفقرة ٢ (٣) عاليه وسيتم ترشيح هؤلاء المبعوثين بتعهدهم للعمل في المشروع بعد استكمال تدريبهم وسوف تتكفل بأن يتقاضى هؤلاء الخبراء المكافآت المناسبة .

٥ - تقدم للخبراء المعارين أى مساعدة يطلبونها لتنفيذ المهام المسندة إليهم وتوفير جميع السجلات والمستندات الضرورية .

٦ - توفير الأرض والمباني المطلوبة للمشروع متضمنة المعدات ، الأثاث ، وبصفة خاصة مقر المكتب وحقول التجارب بالإضافة إلى المعامل .

٧ - تقديم تسهيلات مالية كافية لتغطية تكاليف التشغيل والصيانة أثناء الفترة الكلية للمشروع وبصفة خاصة شراء مبيدات القوارض والطعم - هذا وسوف لا يؤثر ذلك على مضمون الفقرة ٢ (٤) عاليه .

٨ - إعفاء المواد المقدمة للمشروع من جانب حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية إلحاقا للفقرة ٢ (٢) عاليه من التراخيص ، ورسوم الميناء ، ورسوم الاستيراد والتصدير ، والنفقات العامة الأخرى بجانب نفقات التخزين أو ضمان تخلص المواد من الحمارك بدون تأخير وسوف تنطبق الإعفاءات المشار إليها أيضا على المواد المشتراه في مصر ، وبناء على رغبة الجهة المنفذة .

٩ - ضمان استمرار المشروع حتى بعد توقف المساعدات الإضافية المشار إليها في الجزء الثالث من الفقرة ٢ (٤) عاليه عن طريق تطبيق هيكل أجور ومرتبات مناسبة للخبراء المصريين والعمالة المعاونة .

رابعا - يلتزم الخبراء الممارون والمقابلون المصريون بالمهام التالية :

١ - إبداء المشورة لإعداد وتخطيط وتنظيم وتنفيذ برامج مقاومة فئران الحقل الممكن تنفيذها اقتصاديا وليس لها تأثير على البيئة المصرية في إنشاء نظام مقاومة الفئران ووضع معايير الوقاية كنشاط دائم لخدمة وقاية النبات وسوف يتضمن ذلك على وجه الخصوص :

(١) المعاونة في إنشاء وتنظيم مؤسسة قومية لمقاومة الآفات القارضة تتضمن معمل وإدارة معلومات وتوثيق .

(ب) إجراء البحوث التطبيقية وإتقان الأساليب الفنية المناسبة ( حصر الأضرار تجارب المعمل والحقل) دراسة النواحي الاقتصادية في جميع الحالات مع الأخذ في الاعتبار تطوير أساليب المقاومة المناسبة .

(ج) إجراء البحوث التطبيقية الخاصة بالحصاد ووقاية المخزون على مستوى القرية .

(د) تطوير البرامج التدريبية لاستخدامها بمعرفة العاملين في خدمات الإرشاد الخاصة بوقاية النبات ، إعداد الوسائل المعاونة للإرشاد مثل النشرات والمجلات والأفلام ومسلسل الشرائح وبرامج الإذاعة الريفية... إلخ ، وذلك بالتعاون مع مشروع مركز تنمية الدعم الإعلامي في مريوط .

(هـ) إنشاء حقول للتجارب والإرشاد في المناطق الزراعية .

(و) توفير التدريب الأساسي والمتقدم للفنيين والعاملين بالإرشاد بوقاية النبات من خلال عقد حلقات دراسية ومقررات عملية .. إلخ .

(ز) حث وإسداء المشورة للمزارعين وبصفة خاصة مايتعلق بتنفيذ معايير مقاومة القوارض وبمحض إرادتهم مع اشتراك المزارعين في تخطيط وتنظيم وتنفيذ حملات مقاومة القوارض .

٢ - تخطيط وإعداد وتنظيم وتقديم التعاون في تنفيذ ومتابعة معايير حملات مقاومة فئران الحقل في مناطق محددة بالوجه القبلي حيث تتضح الأهمية الاقتصادية لاتباع هذه المعايير في المساحات التي يتم حصر الأضرار في زراعتها ولهذا الغرض سينشأ مركزين للخدمات في الوجه القبلي في محطات خدمة وقاية النبات في كل من أسوان وسوهاج حيث سيتم تزويدها بمبيدات القوارض المشار إليها في الفقرة ٢ (٢) عاليه .

خامسا :

١ - تتعهد حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية بوفاء الوكالة الألمانية للتعاون الفنى  
6236 Eschborn 1, GTZ بتنفيذ التزاماتها .

٢ - تتعهد حكومة جمهورية مصر العربية بقيام وزارة الزراعة بتنفيذ المشروع .

٣ - توافق الهيئات المنفذة المشار إليها في البند رقم ٢٦١ على تفاصيل تنفيذ المشروع  
بتاريخ ١٧ نوفمبر ١٩٨١، وذلك في تشغيل خطة تعدل حسبما تقتضى الضرورة مع تقدم العمل  
بالمشروع .

سادسا - تسرى أحكام الاتفاقية المشار إليها عاليه في كافة النواحي الأخرى والمؤرخة  
في ٢٧ يونيو ١٩٧٣ خاصة التعاون الفنى متضمنا اتفاق برلين ( مادة رقم ٩ ) وتطبق على  
الاتفاقية الحالية .

تعتبر هذه المذكرة ومذكرة سيادتكم إذا وافقت حكومة جمهورية مصر العربية على  
المقترحات المدرجة في للبنود من ١ إلى ٦ عاليه تأكيداً بموافقة حكومتكم وستشكلان اتفاقية  
بين حكومتينا وتسرى اعتباراً من تاريخ رد مذكرتكم في الرد ، الى الشرف أن أبلغكم أن  
المقترحات السابقة مقبولة لحكومة جمهورية مصر العربية وأن مذكرتكم وهذا الرد يكونان  
اتفاقية بين بلدينا وتسرى من اليوم .

تقبل سيادتكم أسسنى احترامى ما

كمال حسن على

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

## وزارة الخارجية

### قرار

#### نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد/ رئيس الجمهورية رقم ٥٢٠ لسنة ١٩٨٢ بتاريخ ١٠/٣١/١٩٨٢ الخاص بالموافقة على الخطابين المتبادلين بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية ألمانيا الاتحادية بشأن مشروع مقاومة فئران الحقل الموقعين بتاريخ ١٩٨٢/٥/٢٧ ،  
١٩٨٢/٧/٤ ؛

وعلى تصديق السيد/ رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٨٣/٢/٣ ؛

### قرر :

#### (مادة وحيدة)

ينشر في الجريدة الرسمية الخطابين المتبادلين بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية ألمانيا الاتحادية بشأن مشروع مقاومة فئران الحقل الموقعين بتاريخ ١٩٨٢/٥/٢٧ ،  
١٩٨٢/٧/٤

ويعمل به اعتبارا من ١٩٨٢/٧/٤ ؛

كمال حسن على